

DOMSTOLENS BESLUT**(tredje avdelningen)****den 14 december 2004****i mål C-1/04 SA: Tertir-Terminais de Portugal SA mot Europeiska gemenskapernas kommission (¹)****(Begäran om tillstånd att belägga egendom som Europeiska gemenskapernas kommission innehar med kvarstad)**

(2005/C 69/08)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-1/04 SA, Tertir-Terminais de Portugal SA, Terminal-do Freixieiro (Portugal) (ombud: G. Vandersanden, C. Houssa och L. Levi, advokater, samt F. Gonçalves Pereira) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: I. Martínez del Peral Cagigal och F. Clotuche-Duvieusart, angående en begäran om tillstånd att belägga egendom som Europeiska gemenskapernas kommission innehar med kvarstad, som framställdes den 15 mars 2004, har domstolen (tredje avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. Borg Barthet, S. von Bahr (referent), J. Malenovský och A. Ó Caoimh, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: R. Grass, den 14 december 2004 meddelat följande beslut:

1) Ansökan avslås.

2) Tertir-Terminais de Portugal SA skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 106, 30.4.2004.

Begäran om förhandsavgörande från College van Beroep voor het Bedrijfsleven av den 15 december 2004 i målet mellan Visserijbedrijf D. J. Koornstra & Zn. V.o.f. och Productschap Vis

(2005/C 69/09)

(Mål C-517/04)

(2004/C 000/01)

(Rättegångsspråk: nederländska)

College van Beroep voor het Bedrijfsleven begär genom beslut av den 15 december 2004, som inkom till domstolens kansli

den 20 december 2004, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Visserijbedrijf D. J. Koornstra & Zn. V.o.f. och Productschap Vis beträffande följande frågor:

- ”1. Är en sådan avgift som en företagare i en medlemsstat i förevarande fall är skyldig att betala för transport av råkor med ett fiskefartyg som är registrerat i den medlemsstaten och som används för att finansiera räksiktar och räkskalare i den medlemsstaten, förenlig med gemenskapsrätten, särskilt artiklarna 25 och 90 EG, om denna avgift även tas ut för råkor som en sådan företagare transporterar någon annanstans inom gemenskapen?
2. Har det någon betydelse för svaret på den föregående frågan
 - a. var räkorna har fångats,
 - b. huruvida räkorna efter transport någon annanstans inom gemenskapen transporteras till den medlemsstat där fiskefartyget är registrerat, eller
 - c. huruvida det vid transporten någon annanstans inom gemenskapen krävs betalning för siktning och skalning av räkorna även på den andra platsen?”

Överklagande, ingivet den 27 december 2004 av Konungariket Spanien, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen i utökad sammansättning, har meddelat den 21 oktober 2004 i mål T-36/99, Lenzig AG mot Europeiska gemenskapernas kommission,

(Mål -525/04 P)

(2005/C 69/10)

(Rättegångsspråk: tyska)

Konungariket Spanien har den 27 december 2004 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, femte avdelningen i utökad sammansättning, har meddelat den 21 oktober 2004 i mål T-36/99: Lenzig AG mot Europeiska gemenskapernas kommission med stöd av Konungariket Spanien. I överklagandet företräds klaganden av Juan Manuel Rodríguez Cárcamo, Abogado del Estado, med delgivningsadress i Luxemburg.

Konungariket Spanien har yrkat att domstolen skall

1. upphäva förstainstansrättens dom (femte avdelningen i utökad sammansättning) av den 21 oktober 2004 i mål T-36/99, Lenzig AG mot Europeiska gemenskapernas kommission, med stöd av Konungariket Spanien, genom vilken artikel 1.1 i kommissionens beslut 1999/395/EG⁽¹⁾ av den 28 oktober 1998 om statligt stöd som de spanska myndigheterna beviljat Sniace SA, beläget i Torrelavega, Kantabrien, i dess ändrade lydelse enligt kommissionens beslut 2001/43/EG⁽²⁾ av den 20 september 2000, ogiltigförklarades, i dess helhet,
2. bifalla alla de yrkanden som klaganden framförde i första instans och i enlighet därmed avvisa talan såsom otillåten, eller i andra hand ogilla den såsom ogrundad,
3. i enlighet med artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall förplikta motparten att ersätta rättegångskostnaderna i denna instans.

Grunder och huvudsakliga argument

1. Enligt det genom domen ogiltigförklarade beslutet i dess lydelse enligt år 2000 utgjorde avtalen om omläggning av skulder mellan Sniace och TGSS, liksom avtalen om uppskov, vilka ingicks mellan Sniace och Fogasa år 1993 och år 1995, inte något statligt stöd.
2. I den överklagade domen klandras nämnda organ inte bara för att den hade ingått avtal om uppskov med betalningen av skulderna med Sniace, som befann sig i finansiella svårigheter, utan också, och framför allt för att Sniace hade tillåtit att inte fullgöra sina avtalsförpliktelser.
3. Konungariket Spanien grundar sitt överklagande av sagda dom på följande grunder:
 - Felaktig rättstillämpning, genom att talan tilläts på den grunden att sökanden ansågs vara personligen berörd. Den rättspraxis enligt vilken sökandens ställning på marknaden skall ha påverkats på ett märkbart sätt har åsidosatts.
 - Felaktig rättstillämpning avseende tolkningen och tillämpningen av kriteriet den private borgenären, genom att förstainstansrätten på grundval av sakförhållanden som ansågs föreligga, fastslog att de kontrollerade offentliga organens beteende inte uppfyllde kraven på kriteriet privat borgenär.

⁽¹⁾ EGT L 149, s. 40

⁽²⁾ EGT L 11, s. 46

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour de cassation (Frankrike), avdelningen för handel, finans och ekonomi, av den 14 december 2004 i målet Laboratoires Boiron SA mot Agence centrale des organismes de sécurité sociale

(Mål C-526/04)

(2005/C 69/11)

(Rättegångsspråk: franska)

Cour de cassation (Frankrike), avdelningen för handel, finans och ekonomi, har, genom beslut av den 14 december 2004, som inkom till domstolens kansli den 29 december 2004, vänt sig till Europeiska gemenskapernas domstol med en begäran om förhandsavgörande i målet Laboratoires Boiron SA mot Agence centrale des organismes de sécurité sociale beträffande följande frågor:

- 1) Skall gemenskapsrätten tolkas så, att ett läkemedelslaboratorium som skall erlägga en sådan skatt som avses i artikel 12 i Loi n° 97-1164 du 19 décembre 1997 de financement de la sécurité sociale pour 1998, kan grunda sin begäran att få tillbaka inbetalda belopp på det förhållandet att partihandlarnas befrielse från skyldigheten att erlägga denna skatt utgör ett statligt stöd?
- 2) Skall, om svaret på den frågan är jakande och utgången i målet enbart får grundas på de uppgifter som sökanden har inkommit med, gemenskapsrätten tolkas så, att nationella regler medför att det i praktiken blir omöjligt eller orimligt svårt att erhålla återbetalning av en sådan obligatorisk skatt som avses i artikel 245-6-1 i Code de la sécurité sociale, när en begäran därom – som har ingetts till den behöriga myndigheten på grund av att den skattebefrielse som parti-handlare åtnjuter utgör ett statligt stöd som inte har anmälts till Europeiska gemenskapernas kommission – bifalls under förutsättning att sökanden kan bevisa att de fördelar som mottagarna har åtnjutit överstiger de merkostnader de har haft för att fullgöra de allmännyttiga skyldigheter som åligger dem enligt den nationella lagstiftningen eller att de villkor som EG-domstolen har fastställt i sin dom av den 24 juli 2003 (Altmark) inte är uppfyllda?